

MSZA ŚWIĘTA TELEWIZYJNA



Le Jour
du Seigneur .com

Kościół Wniebowzięcia N.M.P. w Paryżu

27 lutego 2011r.

Teksty pogrubionym drukiem wykonują wierni.

PIEŚŃ NA WEJŚCIE

1. Niechaj z nami będzie Pan, alleluja !
Niech obroną będzie nam, alleluja !
2. Jego Słowo zawsze trwa, alleluja !
Wieczną prawdę w sobie ma, alleluja !
3. Chcemy zgłębiać Słowa treść, alleluja !
Braciom je radośnie nieść, alleluja !
4. Chcemy Nim na co dzień żyć, alleluja !
I w przyjaźni z Bogiem być, alleluja !
5. Źródło życia, Panie nasz, alleluja !
Ty nam wieczne życie dasz, alleluja !
6. Prowadź wśród zawitych dróg, alleluja !
W Trójcy Świętej jeden Bóg, alleluja !

OBRZĘDY WSTĘPNE

Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit.

Amen

Le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

AKT POKUTY

Préparons-nous à la célébration de l'Eucharistie en reconnaissant que nous sommes pécheurs.

Je confesse à Dieu tout-puissant,

je reconnais devant mes frères, que j'ai péché, en pensée,
en parole, par action et par omission ;

7
oui, j'ai vraiment péché. C'est pourquoi je supplie la Vierge Marie, les anges et tous les saints, et vous aussi, mes frères, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde; qu'il nous pardonne nos péchés et nous conduise à la vie éternelle.

Amen.

Kyrie eleison.

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Kyrie eleison.

Gloria in excelsis Deo

et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite Jesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

LITURGIA SŁOWA

Zakończenie I czytania :

Oto Słowo Boże

Bogu niech będą dzięki.

Psalm : **Jedynie w Bogu spokój znajdzie dusza.**

Zakończenie II czytania :

Parole du Seigneur.

Nous rendons grâce à Dieu.

Ewangelia :

Le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Evangile de Jésus Christ selon saint Matthieu.

Gloire à toi, Seigneur.

Po Ewangelii :

Acclamons la Parole de Dieu.

Louange à toi, Seigneur Jésus.

Po homilii :

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre. Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce-Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts. Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Église catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen.

Modlitwa powszechna :

Seigneur écoutez-nous,

Seigneur exaucez-nous.

PRZYGOTOWANIE DARÓW

Pieśń: Pange lingua (chór Gaude Mater Polonia)

Prions ensemble, au moment d'offrir le sacrifice de toute l'Église.

Pour la gloire de Dieu et le salut du monde.

MODLITWA EUCHARYSTYCZNA

Le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Élevons notre cœur.

Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Cela est juste et bon.

Sanctus,

Sanctus, Sanctus Dominus, Deus Sabaoth.

Pleni sunt caeli et terra gloria tua.

Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nomine Domini.

Hosanna in excelsis.

Po przeistoczeniu : Il est grand, le mystère de la foi :
Nous proclamons ta mort, Seigneur Jésus,
nous célébrons ta résurrection,
nous attendons ta venue dans la gloire.

OBRZĘDY KOMUNII ŚW.

Comme nous l'avons appris du Sauveur, et selon son commandement, nous osons dire :

Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre
comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce
jour. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons
aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous soumetts pas à
la tentation, mais délivre-nous du mal.

Délivre-nous de tout mal, Seigneur, et donne la paix à notre
temps ; par ta miséricorde, libère-nous du péché, rassure-nous
devant les épreuves, en cette vie où nous espérons le bonheur
que tu promets et l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.
Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et
la gloire, pour les siècles des siècles !

Znak pokoju

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes Apôtres : " Je vous laisse la
paix, je vous donne ma paix", ne regarde pas nos péchés mais la
foi de ton Eglise ; pour que ta volonté s'accomplisse, donne-lui
toujours cette paix, et conduis-la vers l'unité parfaite, toi qui
règnes pour les siècles des siècles.

Amen.

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.
Et avec votre esprit.

Agnus Dei
qui tollis peccata mundi, miserere nobis !
Agnus Dei qui tollis peccata mundi, miserere nobis !
Agnus Dei qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem !

Heureux les invités au repas du Seigneur !
Voici l'Agneau de Dieu, qui enlève le péché du monde.

Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir ;
mais dis seulement une parole et je serai guéri.

PIEŚŃ NA KOMUNIE ŚW.

- ref: Lud Twój, Panie, lud pielgrzymi,
prosi, byś był światłem,
byś na drodze do królestwa,
wzmocniał serca swoim Ciałem
Zostań, zostań wśród nas, o Panie.
1. Chlebie życia Tyś sam jest naszą siłą
i czynisz trudną drogę tak bezpieczną.
Jeśli siły na tym szlaku w nas osłabną,
ręka Twoja niech obdarza wciąż nadzieją.
 2. Twoja krew niechaj jest napojem mocy
i kieruje zapał kroków w Twoje ślady.
Jeśli radość gaśnie w sercach od słabości,
Twój głos sprawi, że obudzi się w nas świeżość.
 3. Twoje Ciało, o Jezu rodzi Kościół,
bo uczysz, żeśmy braćmi w pyle drogi.
Jeśli krzywdy niszczą światło Twojej miłości,
z Twego serca płynie nowe przebaczenie.

OBRZĘDY ZAKOŃCZENIA

Le Seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Amen.

Allez, dans la paix du Christ.

Nous rendons grâce à Dieu.

PIEŚŃ NA ZAKOŃCZENIE

Chrystus Wodzem, Chrystus Królem,

Chrystus, Chrystus Władcą nam!

1. Boga naszego chwalcie wszystkie ziemie,

Daj Mu cześć winną całe ludzkie plemię.

Bo litość Jego nad nami stwierdzona,

A prawda Pańska wiecznie uiszczona.

2. Chwała bądź Bogu w Trójcy Jedynemu,

Ojcu, Synowi, Duchowi Świętemu.

Jak od początku była tak i ninie

I na wiek wieków niechaj zawsze słyńcie.

Christus vincit, Christus regnat

Christus, Christus imperat !

Mszę św. zarejestrowaną na DVD można zamówić w księgarni La Procure, tel. 08.25.38.93.89. Przez cały tydzień można ją również obejrzeć na stronie internetowej: www.lejourduseigneur.com